DIARIO
Arubaanse Courant
No.8

ANJA 27 Dia Viernes 21 di Juli 1967

Acuerdo riba politica di aviacion

DELIBERACIONNAN ENTRE ANTILLAS Y VENEZUELA A TERMINA CU EXITO

WILLEMSTAD, -- Ayera tardi mitar di seis, e delegacionnan di Venezuela , Antillas y Hulanda a firma un acuerdo riba e aviacion entre e tres paisnan aki.

E acuerdo aki a ser lográ despues di nuebe dia di deliberacionnan cu a tuma lugar aki na Corsouw.

Como puntonan concreto cu a ser produci durante e consultanan nos por menciona cu di awor en adelante Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij ta permiti di bula 2 biaha riba Venezuela, incluso charter, mientras cu LAV tin mag di tin 21 vuelo pa siman pa Antillas.

E restriccion cu tabata existi riba transportacion di pasaheronan for di Antillas pa Maiquetia den avionnan jet y cu tabata 50 pasahero pa vuelo, a ser totalmente elimina.

Esaki ta nifica cu e cantidad di cupo a bira mas amplio tambe den e categoria di jet, locual ta un mehoransa considerable debido na e peticion cu sa tin pa cupo cu e vuelonan aki.

Un di e puntonan di consideracion cu a resulta den cu LAV a hanja 21 vuelo pa siman contra 12 di ALM ta sinta den e hecho di cu e partinan di ruta mester a hanja su debido merito y balor. Di acuerdo cu un vocero di e delegacion Venezolano, LAV a hanja e cuota di 21 vuelo debido na e hecho cu nan tin 15 anja caba ta bula e ruta Maiquetia-Corsouw y cu nan por ser considera como e pioneronan riba formacion di e ruta aki. Un punto di bista pa cual autoridadnan Antillano a mustra completo comprension, segun nos informante.

Di e total di 12 vuelonan aki, ALM, por bula nan tantu pa Maiquetia como Maracaibo. Si nan a realisa 12 vuelo, nan por ehecuta vuelonan di charter te ora nan yega e cuota y ta solamente despues di a sobrepasa e cuota di 12 vuelo, ta necesario pa pidi permiso y e peticionnan pa permiso lo ser trata cu sumo consideracion.

En relacion cu e final di e deliberacionnan aki, RVD a emiti e siguiente comunicado :

"Despues di nuebe dia di deliberacionnan entre Reino y Venezuela, a yega na un acuerdo riba , adaptacion di e rutanan y frecuencianan di acuerdo cu e necesidadnan actual y pa futuro. E schemanan nobo ta duna companianan di aviacion di ambos pais suficiente posibilidad pa hiba un explotacion responsabel y lo resulta di ta na beneficio di e viahero, cu ta solamente interesá den bon coneccionnan aereo. Esaki ta especialmente e caso cu e coneccionnan entre Antillas Neerlandes y Venezuela, cu awor a hanja e posibilidad pa desarolla su mes mas tantu."

" E deliberacionnan a tuma lugar den un ambiente amistoso no obstante cu mester a vence hopi dificultad. Ambos parti envolvi tabatin como meta cu mester a vence hopi dificultad . Ambos parti envolvi tabatin como meta pa yega na un resultado aceptable y a mustra comprension pa otro su punto di bista. Comoquiera cu hopi biaha e puntonan di bista aki tabata diferenciá, tabata logico cu ta solamente despues di hopi consulta por a yega na un acuerdo.

Ademas parti di opinion cu e resultado ta satisfactorio especialmente pasobra awor e base a ser poné pa por stimula e relacionnan den ramo di aviacion entre ambos pais."

Te aki e comunicado di RVD.



COMENTARIO DI NEW YORK TIMES RIBA MORTO DI CASTELLO BRANCO

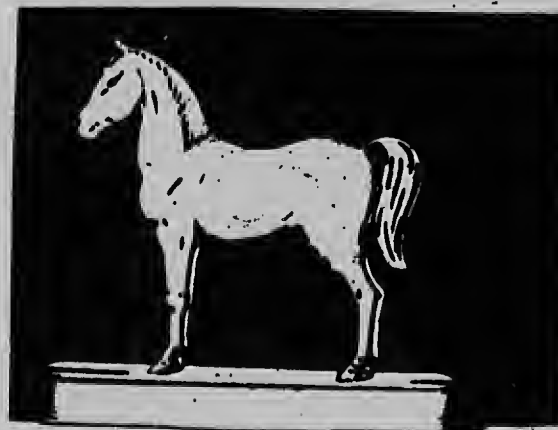
NUEVA YORK --UPI -- New York Times ta lamenta editorialmente e desaparicion di e expresidente Brasilenjo Humberto Castello Branco, afirmando cu e tabata un homber di completa integridad, cu a sirbi su nacion bon den un tempu di crisis, pero cu no tabata ser stima pa su compatriotanan."

Pa hopi Brasilenjonan cu tabata agita bao di severo gobierno, desde abril di 1964 y na maart dje anja aki -- su leynan tabata manera un dosis di medicina amarga , pero curativa. Ora cu el a yega na cargo pa medio di un golpe militar , mi tabatin alivio di a mira e fin di e regimen totalmente corrupta e inestable di president Joao Goulart. Ora cu el a bandona e cargo tabatin otro suspiro di alivio , pero (Castello) lo por a bisa huntu cu e Coroliano di Shakespeare, "mi mester a considera mi mes ainda mas den mi amor."

A continuacion New York Times ta bisa cu e gobernante desapareci tabata un solda, cu e virtudnan marcial di valor, honor, disciplina, patriotismo y devocion pa deber", -- pa agrega cu ta frecuente den historia, e momento ey a haci surgi na e homber cu merece esey.

Critica despues loke a ser califica di excesiva severidad di su gobierno, recordando cu su sucesor , e actual president Arthur Costa e Silva a kere necesario di promete un "humanizacion " dje regimen pa conclui diciendo :

Evidentemente e Mariscal a sinti cu su tarea a termina. Su morto repentina y dramatica no tabata parce impropia of inoportuna pa un solda manera dje cual su mision a ser cumplí."



MISS ARUBA A BOLBE, AGOTA Y DESAPUNTA

ORANJESTAD - Agota y den un sentido desapunta, a bolbe serca su majornan dialuna anochi Miss Aruba 1967, despues cu ela pasa diesseis dia na Miami y Puerto Rico. Agota pa motibo di e programa di entrenamiento pisa cu e y tur e otro candidatanan cu a tuma parti na e contest i di Miss Universe mester a recore; desapunta en vista di e interes pober cu tabata tin di parti di e oficinanan di turismo di Aruba na Puerto Rico y Miami pa su persona.

"Mi a haña mas cooperacion di e Centronan di informacion di Corsow cu for di esnan di Aruba, cualnan en realidad tàbata esnan cu mester representa nos interesnan", asina Ivonne a conta nos diamars atardi durante un entrevista corto. Miss Aruba ta considera su participacion den e contest di miss Universe como un di e acontecimentonan importante den su bida tan joven, aunke cu e tabata di opinion cu e organisacion di e aña aki tabata larga basta di desea. Ademas e ta di opinion cu politica ta hunga un rol importante den e eleccionnan di Miss Universe.

Puerto Rico

Dia prome di juli ultimo pasado ela viaha abordo di Panam pa un bishita di cuater dia na Puerto Rico. Sinembargo, tantu e como Miss Curacao y Miss Bonaire, a permanece pa espacio di seis dia riba e isla aki comokiera cu nan bishita pa New York y Washington no a sigi.

Na Puerto Rico e tres bellesanan Antiliana a asisti na e eleccion di Miss Puerto Rico, mientras cu tambe nan a aparece entre television di color y ademas a asisti na un cocktail-party den e edificio di Trans Caribbean Airways. Gracias na e Centro di informacion di Corsow na Puerto Rico ela pasa algun dia divina. Di Sr. Mike Segarra, di oficina di turismo di Aruba na San Juan, el a tende casi nada. Un biaha durante di su estadia na San Juan, segun Ivonne, Sr. Segarra a invitele via su secretaria telefonicamente pa asisti na un diner. "E invitacion aki a bini riba un dia cu mi tabatin gripe y mi no por a asisti. Si no tabata pa Myrna Sprock y Sr. Salas di Curacao Information Center, kendenan a mustra nos algu di e isla, nos lo a keda sera tur e tempu entre e cuatro murailanan di hotel" asina Miss Aruba a conta nos abiertamente.

"Happy Birthday"

Riba dia seis di juli anochi e tres bellesanan antiliana a bula pa Miami. E dia siguiente Miss Aruba a cumpli binti aña. Den oranan di anochi tabata tin na ocasion di su cumpleaños un reunion agradable den hotel Monte Carlo, caminda tur esnan presente a canta "happy birthday" pa e cumpleañera alegremente.
Despues di esaki a sigi dianan pisa p'e y e otro participantenan na e contest di Miss Universe. Durante e dies dianan aki cu nan a keda na Miami Beach, diaramente nan mester a practica for di ocho'or y mei di mainta te siet'or di anochi pa e gran anochi di eleccion dia 17 di juli. Nan tabata ricibi instruccion den canamentu, canta, papia den publico, y tur esaki den e studio grandi di television di N.B.C.a auditorio. No obstante e fuerte entrenamientonan aki, e candidatanan no tabata haña oportunidad pa diverti nan mes un ratu. "Nunca nan a hiba nos bai waak un of otro parti interesante di Miami Beach", asina Miss Aruba a declara apenas. E tabata di opinion cu e organisadornan a falla den e punto aki.

Hank Meyer.

Apesar di e falta aki di parti di e organisadornan, toch e por a diverti su mes debidamente huntu cu Miss Curacao, Imelda Thode, cu kende ela comparti su cuartu di hotel. Si na Puerto Rico Miss Aruba no a tende muchu cos di parti di e caballeronan di oficina di turismo di Aruba, na Miami no tabata mucho mejor. Riba un anochi ela worde aserca pa sr. Hank Meyer, kende, despues cu ela puntrele cu t'e ta Miss Aruba, a suplikele cariñosamente pa ora cu e jega Aruba hiba saludos p'e pa gezaghebber O.S. Henriquez y Sr, Mikel Kuiperi di oficina di turismo. "Esaki tabata tur", segun Ivonne. Despues ela tende serca Sr. Verschoor di Curacao Informacion Center cu e y Sr. Hank Meyer Associates, e oficina di turismo cu ta representa Aruba na Estados Unidos.

"Miss Brazil" favorita.

Loke ta referi na e anochi di eleccion mes, Miss Aruba tabatin Miss Brazil como favorita. Tambe e tabatin hopi simpatia pa Miss South African Miss Corea, Miss USA y Miss Inglatera. Riba un pregunta, Miss Aruba a contesta cu ni e ni Miss Curacao no a sufri efectonan di nervio. "Nos tabata trankil, pasobra for di dilanti ya nos a convenci cu nos lo keda satisfecho cu e ultimo lugar. Loke ta importante ta e participacion", asina Ivonne Maduro a sigura nos.
Mas adelante ela conta nos cu e participantenan di Europa tabata haña mas atencion cu esnan di otro partinan. E no a logra na descubri e motibu pa esaki. Miss Aruba a prefera di mira un otro candidata na segundo lugar y no Miss Venezuela. E quinto puesto pa Miss Israel ela describi na e hecho cu e damita aki tabata gosa di inmensa popularidad durante di e eleccion, en vista di e guerra cu tabatin entre e pais aki y e Republica Arabe Uni.
Na Miami, Ivonne a haci tur su posibel pa propaga Aruba, cu segun e ainda ta desconoci. Ela haci esaki repartiendo zepelin riba cual tin e isla graba. Finalmente Miss Aruba a informa nos cu e viahe di regreso no a bai asina rapido manera nan a spera. Un convenio pa permanece cuater dia na Puerto Rico despues di e eleccion, como huesped di Hotel El Miramar, no a worde cumpli. En vano nan a spera jegada di e doño di e hotel y e tres bellesanan Antiliano a para waak otro den cara basta ratu na aeropuerto di San Juan. E ora ey nan a tuma e desicion pa regresa Antilias tan pronto posible.
E cooperacion cu nan a haña no tabata asina bon y ta te ora cu e tres bellesanan a mustra cu nan tambe por grita duru, nan a logra haña un lugar abordo di un avion di Panam.
Dialuna anochi pa mas o menos diesun'or y mei e tres bellesanan Antiliano a jega Corsow, caminda manera ta di compronde no tabatin ningun hende pa recibi nan. For di Corsow, Miss Curacao, Imelda Thode, a jama e majornan di Miss Aruba na telefon y a pone esakinan na altura cu aki algun minuut nan jiu lo jega Aruba. E majornan, ken denan ya a bai sosega nan curpa, a sali bon pura e ora ey bai aeropuerto y asina nan a jega net na ora pa ricibi nan jiu.

WASHINGTON POS A PROPONE PA REDUCI AYUDA MERICANO NA PERU

WASHINGTON- UPI- "Washington Post" a propone ayera de su editorial cu si Peru adquir avion superfonico anto e contribucion di ayuda norteamerica lo tin di reduci consecuentemente".

E editorial ta cuminza na bisa "E aviadornan Peruano ke avionnan superfonica. E pais no ti problema di seguridad cu ta hustifike y e gobierno cu tin e an aqui un deficit di 160 milion dollar, no por permiti su mes an mas gasto".

E prodico a agrega cu Franc a ofrece na bende cu Peru e ti di avion a reaccion cu Israel usa den e guerra contra Ara Uni na medio oriente. Y Estad Unidos a ofrece aparatonan di c za Freedom F. 5

"Pa paga esaquinan Peru ki equivalente di un regaio en efe tivo di Estados Unidos, asina El Post a bisa.

A continuacion e editorial a e presa cu e aviadornan Peru no ta haci secreto di nan asp racion, publicando esaqui cu le ternan grandi na paginanan pri cipal den varios corant. Di vari lado el a ser atacá pa medio protestanan vigoroso nacional mo ta probecha dje temornan f funda di un invasion Chilenja

"Pa fuerza aserca esei ta si nifica cu adquisicion di apara nan supersonico io por evita gran aumento di compras di mamentonan na sudamerica. militarnan Peruano ta intimida politiconan ofreciendo nan de e caso ei alternativa di avion supersonica of un golpe".

E editorial a conclui diciendo no mester bende na Peru aparat nan F 5 y si e nacion aqui opta pa cumpra avionnan supersonica na otro parti, e contrib cion di ayuda norteamerican mester reduci consecuenteme te".

JERUSALEM -- UPI -- Un vocero di Nacionnan Uni a bisa cu ta existi un tai cos maner linea di demarcacion den can di Suez entre trupanan Israel y Arabenan.

Albert Grand, vocero di organ zacion di fiscalizacion di tregu di Nacionnan Uni, a declara c e observadornan di cesacion fuego, ta operando di acuerdo e conseho di seguridad, cu ta h ci di enter e sector di can di Suez area di observacio

"No ta existi tal cos manera linea demarcatoria na un of ot luga entre e fuerzanan Israel y Egypcio den canai di Suez, sina a ser agrega.

Ora cu a pidie aclaracion, Gra a manifesta - "Nos tin di ope bao di terminonan di referen cu nos propio iniciativa, nos meramente observadornan c observa y ta mira kiko ta b den e sector di canal di Sue

El a haci e declaracionnan na United Press International s lamente oranan despues cu vocero militar Israeli a info ma anochi e prome violaci dje cesacion

PREMIONAN GRANDI

15e Trekking , 20 Juli 1967,

14508	f.	500.—
14509	f.	30.000.—
14510	f.	500.—
3402	f.	300.—
3403	f.	10.000.—
3404	f.	300.—
5285	f.	100.—
5286	f.	5.000.—
5287	f.	100.—

Prijzen van f. 500.—

1732	12018
2089	12513
3308	13189
3356	13323
4671	16721
5172	17003
6910	20167
7045	20286
7936	21456
10012	21947

Prijzen van f. 250.-

745	11281
792	13769
823	13975
4069	14496
7412	15504
7930	16356
8456	18582
8481	19044
8549	19259
8873	20355

Prijzen van f. 100.-

390	10115	18774
1625	10219	18864
1670	10248	19086
1722	10472	19164
1824	10748	19182
1832	11412	19213
2037	11455	19319
2069	11805	19584
2200	12077	20014
2572	12114	20267
2747	12157	20292
2841	13062	20334
3197	13781	20452
3332	13918	20811
3336	13985	21660
3430	14055	21752
3848	14295	21763
4073	14422	21857
4086	14438	21948
4238	14487	21954
4360	14648	
4403	14695	
4629	14968	
4729	15085	
4953	15257	
5023	15274	
5047	15432	
5350	15476	
5403	16150	
5689	16592	
5802	16686	
6576	16706	
6765	16992	
7695	17581	
7941	17654	
7960	17922	
9009	18217	
9202	18512	
9355	18619	
9821	18755	



TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

E resolucion door di cual a declará Sr. Efrain M. de Kort eligi como miembro di Eilandsraad na lugar di Sr. C.A. Eman ta na oficina di Censo, Emanstraat 39, pa examinación general.

Aruba, 20 di juli 1967.
Presidente di Consejo Supremo
di elección.

Arubaansche Courant lo ser incorporá den La Prensa

Pa medio di esaki nos kier a participa na nos lectornan, en general pero en particular esunnan di Aruba, qu cumInsando dia promer di Agosto proximo, e diario Arubaanse Courant lo stop di ser publicá, den su forma actual y lo ser incorpora den La Prensa.

For di e fecha en cuestion, nos lectornan na Aruba lo haña nan corant muchu mas trempan qu tabata e casi anteriormente, ya qu nan lo haña nan corant for di atardi , mescos qu e lectornan na Corsow.

Ademas di esei, esaki lo tini como resultado qu un enfoque muchu mas efectivo ta ser lográ di tur informacion local na Aruba, ademas di qu e lectornan na Aruba lo por disfrutá di un diario cu muchu mas tantu pagina. Nos ta spera di por sigui conta cu e abonadonan qu den pasado tabata abona riba Arubaanse Courant, awor qu e ta bai ser incorporá den La Prensa.

Ann Landers

[Q]uerida Ann Landers :

[B]o ta kere den milager di fe, [o]f por ta djies un coincidencia [d]i suerte cu mi a lesa bo co[l]umna poco dia ey, cu e conseho [q]u probablemente a salba matri[m]onio di mi jiu homber ?

[A]taki loke a pasa :

[T]res luna pasa mi jiu a casa cu [u]n mucha muher masha bon [m]ucha. Tur cos tabata bai masha [d]ushi, te antayera, ora cu mi jiu [a] bló cu su maleta.

Ma puntrele "Ta kiko a pasa ?" [S]u contesta tabata cu e y su casa tabatin un pleito teribel y cu e ta bai pasa anochi na mi cas - kizas varios anochi.

Na e momento ey m'a corda bo columna , esun caminda bo a bisa cu un mama no mester larga su jiu homber of jiu muher bin cas back, una bes cu nan a casa bai.

Bo a bisa cu si nan bringa y purba bin cas, mester bisanan "Bai bo mes cas caminda bo ta pertenece, y resolve bo problemanan". Mi a bisa e jiu cu e no por keda, como awor e ta casá y e mester bai back serca su casá y solucioná e disputa.

Ela rabla masha, tirando na mi cara cu mi a fayele den su ora di mester y cu mi ta un mama fatal.

Mi ta admiti cu mi a jora ora ela bai y tabata pensa si no ta un error m'a haci.

E siguiente mainta, mitar di dies, ela jamami for di trabao.

Ela bisa mi, Mama, Danki Dios b'a mandami cas. Ami cu mi casa ta bai bon for di awor. Mi sa cu bo tabatin razon y ke gradicibo paroba bo tabatin guts pa mandami cas.

Pues awor mi ke bisabo Ann, un millon di gracias. Tur credito ta pabo. Sra. P.R.

Querida Senjora:

Danki pa purba dunami e credito , pero ta ABO ta merece esaki. Mi ta duna hopi conseho, di cual hopi ta ser ignorá mi ta sigur. E persona cu por surti su ideanan, manera nan ta make sense, pe y pone nan segun su mes bida ta esun cu realmente ta sabí.

Querda Ann Landers:

Mi ta biaha basta, casi tur biaha na grupo. Mi ta keda poco stranjo den e grupo , pasobra nunca mi no ta bai cu camera. Mi ta fadá cu personanan cu ta riba e mes gira cu ta kere cu, pasobra nan ta saca potret, nan tin preferencia riba tur e bistanan cu tin.

Tin biaha cu mi ta sinta den avion, trein of bus, semper tin un hende cu ta tik mi riba mi skouder, y puntrami si mi ta mind cambia lugar tuné, pasobra e ke saca algun potret.

Muchu biaha ora mi ta gosando di escenanan celestialmente bunita cualkier voz ansioso ta grita den mi orea, Bo por hala un tiki mi tin gana di saca un shot di esaki.

Riba mi ultimo viahe mi a hanja malcontentu cu un persona bastante amable pasobra dos biaha, mi a bai para dilanti di su camera net ora e tabata sacando portret.

Ela haci como sifuera nan a pone e montanjanan pa su foto-album so.

Mi tambe ta gusta potret di lugarnan cu mi a bishita, pues mi ta cumpra postkaart. Nan ta muchu mas mijo cu cualkier cos cu un sacador amateur di potret por produci.

Fabor publica e carta aki y firma mi como - Presidente di e Sociedad pa preveni Crueldad na hendenan cu ta biaha sin camera. --

Querida Presidente :

Ata bo carta aki, pero no verwacht nada bon di dje. Sacadornan di potret a invadi Corsouw y tur otro lugar , mescos cu hot-dog y mini-falda.

Y bo por conta cu e cantidad ta bai subi mas, pasobra esey ta loke ta sosode cu e industria di viahe.

Hopi suerte.

Querida Ann Landers :

Tin hende ta controla e cosnan cu bo ta scirbi den corant, of bo tin mag di pone loke bo ke ? Nos dos jiunan muher, pronto lo bira teenager, y mi tin un trabao terribel pa logra pa nan no wak bo columna.

Bo ta hacimi nervioso ora bo scirbi topiconan asina personal manera mamanan soltera, y V.D. Tin biaha bo ta publica cos y nos jiu di 11 anja ta bin puntrami kiko esey ta nifica.

Ami no sa kiko mi bisa.

Ta mas dificil pa lanta mucha bon e dianan aki, cu e manera cu nan ta papia riba sex tur caminda. Si bo no stop di publica e cartanan ey di mucha cu ta sali na estado na skool, mi ta bai cancela mi abonnement di corant -- Contra suciedad. --

Querida Contra :

Mi ta spera cu bo jiunan lo hanja bastante informacion di e columnanan aki, pa tenenan for di trobbel, promer cu bo cancela e corant. Cu un mama manera abo, lo no ta facil. Parientenan cu kere cu door di ignora sex, nan jiunan lo no descubriele por hanja un shock grandi. E columna aki ta un reflecclon di bida .

E ta veridico y tin biaha no masha bunita , pero e ta contene informacion cu ta correcto y valido y mi ta kere cu e ta pas pa worde lesa door di cualkier hende cu tin basta edad pa lesa.

Confidential pa "Bo ta kere" No, y abo tampoco si bo tabatin bastante conocementu di e cos aki. Hopi muher ta sali na estado mientras nan ta duna jiu pechu ainda. Djies wak e rumannan cu ta pasa otro solamente 6 -8 luna.

Cartanan sin entrega na Oranjestad

A. Juan Alexander Adamus; Eileen Alexander; Fred Antoine; van Arend; Raimundo Artón.

B. Mej. R. v. Bochove (5); Rosaria van Bochove (3); F.F.R. van Bochove; M.W. van Bochove; Jeff Blount; Juan Burs, Sr. Bobas (2); Boyce Elga; Giuo Brusorio (aanget); Rosa Brown; Cristian Borens (pp aanget).

C. Agatha Cristopher (pp) Milo Croes. E Croes; Criselda Castro, Mej. J. Cameron; Edna Croes; Sra. M.I. Correa; Ronald o. de Cuba; Mevr. L.M. Croes.

D. Villa Dolores (sra) B. Dirksz (Aanget); Flavia Dirksz-Kock (2) ; F. Daniel; J.H. Donzelman

E. S. Emmerencian

F. L.G. Frans,

G. Ramona Geerman; Jacintha Geerman; Leon Goldfinger & Hijos (aanget); M.D. Gomez

H. L.T. Gunte Esq. Lance Henderson (aangt.); J.L. Hernandez; Ilean Harvey; Otto Höhnel (aangt). Rita Holsman (pp); Erne Hicks;

I Anna Ihalley (Anget.)

J. Marlene Sylvia Joseph; Mary Joseph; T.B. Justina; N.N. Kievitt (pp)

L. Mevr. G. Luydens; E Lacle; Harold La Croes; Vicent Lewis; Tine Lobrecht; Vicentius Leysner; Joyce L. Laviest (aanget) Maria Leyba.

M. H. Mol ; Domingo Maduro; Moret-Tjon Mevr. Lydia Martinez; Andres Maduro;

N. E. Van Niel-Landvreugd; Erwin Freddy Nieveld, Norris.

P.M. Parkister (pp): Julieta Pavila; Sandra Pieters, Rita E. Plaza; Frank Paula, Alberto Perez, Veronico Penha;

r. j. rasmijn; Carmen Richardson, W. van Riet, Antonio Ribeso (aanget); James Alfonso Richardson; J.S. Rafaela;

S. Mildred Susana; Peter E. Simon Vicente Sambo; Reuben Strachen;

T. Jolanda Tromp; P. Tromp-Macaria; Carmen Trinidad (aanget); Antonio Tromp;

V. F.A. E. Verberk; J. Venis; Luis Vasquez.

W. Peter Winklaar; Ilva Wever; Juffr. Wever; Carlos Wouter, Alcibiador Wever.

X. Srta. Ximena.

Z. Berthold Zimmerman (aanget)

Joven di 23 anja a desaparece

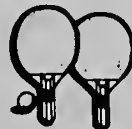
ORANJESTAD - Na warda di recherche na Oranjestad a worde notifica cu e joven di 23 aña di edad Gustavo Enrique croes, biba na Piedra Plat No. 2a, a sali for di cas dia 14 di juli y te ainda e no a bolbe. E joven aki tabata biba den cas di su majornan y parse cu a surgi un malentendimento entre e majornan y e joven, locual a pone cu e mucha a bai for di cas. E caso no ta alarmante, di manera cu autoridadnan no ta haña necesario pa publico portret y otro detallenan.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:










FRAZIER A MANTENE SU INVICTO DERROTANDO CHUVALO PA TKO

Pa William Verigan.

NEW YORK - UPI -- E boxdo norteamericano di peso pesado Joe Frazier a machica cara di e canadiense George Chuvalo for di e prome round, ponele sangra di tal forma cu na di 16 seconde di e cuarto round referee mester a interveni y hisa man di e norteamericano, pa declare ganador di e pelea.

E fornudo canadiense cu hamas a ser pone knockout, pues a faya contra e poderoso slanan di Frazier, den e pelea di ayera nochi den Madison Square Garden cual tabata señala pa bai diesdos round.

For di e prome zonido di gong, Frazier a drenta den ataque contra Chuvalo y no a stop di batiele, solamente durante e minuutnan di descanso, te ora cu referee a pone un fin na e pelea pa un desigual confrontacion.

Sanger tabata corre for di cara di e canadiense, cu tabatin su wowo drechi tapá for di den segundo round.

E demostracion di potencia ofrece pa Frazier ta pone na cabes di e contendornan pa e corona vacante di peso pesado.

Chuvalo cu tin 29 anja di edad, tabata goza di e fama cu hamas el a ser pone fuera de combate, ni squiera el a ser tumbá.

Ayera nochi nan a pone un fin na su orgullo, pero e por sigi ser orgulloso di cu ni Cassius Clay ni Frazier a logra tumbele.

Pero Frazier a hasi loke Clay no por a hasi durante 15 round ora cu nan a enfrenta otro anja pasa.

Pa derrota Chuvalo pa knockout tecnico, Frazier a descarga un diluvio ininterumpi di golpi, for di cuminsamentu di e pelea te final.

Esaki tabata durante nuebe minuut y 16 seconde di terribel castigu cu e canadiense a ricibi, quende su cara a keda manera un tomati plechá.

Frazier a subi ring cu un peso di 92,7 kilo, mientras cu e canadiense a registra 98,5. Prome di a bira profesional Frazier tabata traha den un matadero, (caminda ta mata bestia) na Filadelfia. Ayera nochi el a habri e defensa di Chuvalo, como si fuera e tabata traha cu baca y toro. Den e prome minuut di prome round el a habri un herida na e wowo drechi di Chuvalo y pronto a sigi e awacero di golpinan na curpa di e canadiense.

Durante e minuutnan di descanso, e secondnan di Chuvalo tabata traha masha duro pa stop e sanger cu tabata corre na su cara pero na no a logra stop e y Chuvalo tabata parce zonzo di e ataque bestial di Frazier.

Sinembargo, e canadiense a logra pone un potente derechazo na cara di Frazier, cual a ponele bek cu lomba, pero e venganza di e norteamericano tabata peor, ya cu el a hinka Chuvalo den un corner pa ey sigi cu su ataque sangriente.

Na cuminsamentu di cuarto round Chuvalo no a hanja chens di sali for di su skina y ey referee a stop e pelea pa evita e valiente veterano mayor castigo

Chuvalo no a protesta contra accion di e referee, aunke cu esaki el a perde e oportunidad di bai den caminda pa e campeonato.

E conlcuyente victoria di Frazier ta constitui un paso grandi pa e corona mundial di cual Cassius Clay a ser dispoja, pa motibu di a ninga di drenta ejercito, manera tabata corresponde na dje, como cu e ta ciudadano norteamericano y tin e edad di sirbi pa su patria.



NEW YORK --Radiophoto --UPI -- E canadiense George Chuvalo na man robes y e estadounidense Joe Frazier na man drechi ta posa d urante e pisamento oficial ayera prome cu nan pelea. Frazier a mantene su invicto derrotando Chuvalo pa TKO den cuarto round.

Si Frazier ta aparece na e segundo puesto den ranking di peso pesado, e ta e unico aspirante cu ta invicto.

Un concurencia di 13.984 persona cu a paga 130.958 dollar a presencia e desigual pelea. E slanan tabata cai asina duro cu e publico a mira e accionnan para riba nan pia.

E empresarionan di Madison Square Garden a expresa e speranza di concerta un pelea pronto pa Frazier contra e hoben californiano Jerry Quarry.

Frazier y Quarry ta di e poco boxdonan cu te ainda no a compromete pa e torneo eliminatorio di Asociacion Mundial di Boxeo, E grupo cu Frazier ta encabesa no kier a inscribiele den e torneo, pues nan ta prefera di firma cada pelea pa nan pupilo separadamente.

Weganan di Clase A den e weekend aki

WILLEMSTAD- E weganan di e siman aki den clase A y e umpirenan cu lo dirigi e partidonan y e scorernan :

Den POULE A:

Kanga : Wild Cats contra Armendaris cu Elio Anastatia y H. Daniels. Scorer Montero. Jong Holland : Noord Janthiel Giants contra Centro Social Venezuela, cu Lou Trinidad y Carl Gibbs como scorer.

POULE B:

Na Suffisant : Rochester contra Twins, cu C. Hellburg y Nicholaas.

Den POULE C:

Na Koraal Specht ; Chicago BBC contra Parera Vikings cu E. Martina y Regales y E. Maduro como scorer.

Tur e weganan anuncia ariba ta cominsa mitar di dies di mainta, mientras e dosnan di POULE D cu ta sigi ta ser hunga atardi dos' or;

Na Suffisant, Apache contra Cienfuegos, cu umpire R. Phillips y Filé y scorer Gibbs.

Na Koraal Specht, Cardenales contra Red Stars cu umpire D. Trinidad y H. Phillips como scorer.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Trate de ser más cooperativo con sus asociados. Logrará más exito. Salga a algun lugar atractivo con su consorte. Sea feliz.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Haga más cómodo su hogar o su oficina y logrará mayor cooperacion. Satisfaga a uno que significa mucho para usted. Sea practico.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Salga a algun lugar donde se sienta más como en su casa. De pruebas de su devocion de un modo tangibles. Logrará un resultado excelente.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Usted desea hacer mejoras costosas en su morada, pero no haga gastos innecesarios en la misma. Sea asturo. Compre piezas artísticas.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Usted ha empleado varlos metodos ahora para mejorar sus relaciones con otros. La clave es cooperar con sus compañeros. Sea preciso y discerniente.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Una atencion con los que tienen poder sobre usted, le traerá resultados excelentes. Muestrese entusiasta en todo lo que haga.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Ese pian ambicioso que usted tiene le traerá grandes beneficios. Sea muy sociable.

Logrará placer y satisfaccion. Sea astuto.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) El consejo de una persona influye, le demostrará como alcanzar sus ansias más preciadas.

La solucion correcta ocurrirá pronto.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Salga con sus buenos amigos donde puede conseguir la informacion que busca. Logrará sus deseos personales.

Pero tiene que ser más tolerante.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Demuestre agradecimiento por la ayuda que le han prestado. Sus socios entienden sus ideas. Eso es bueno, pues logrará más cooperación.

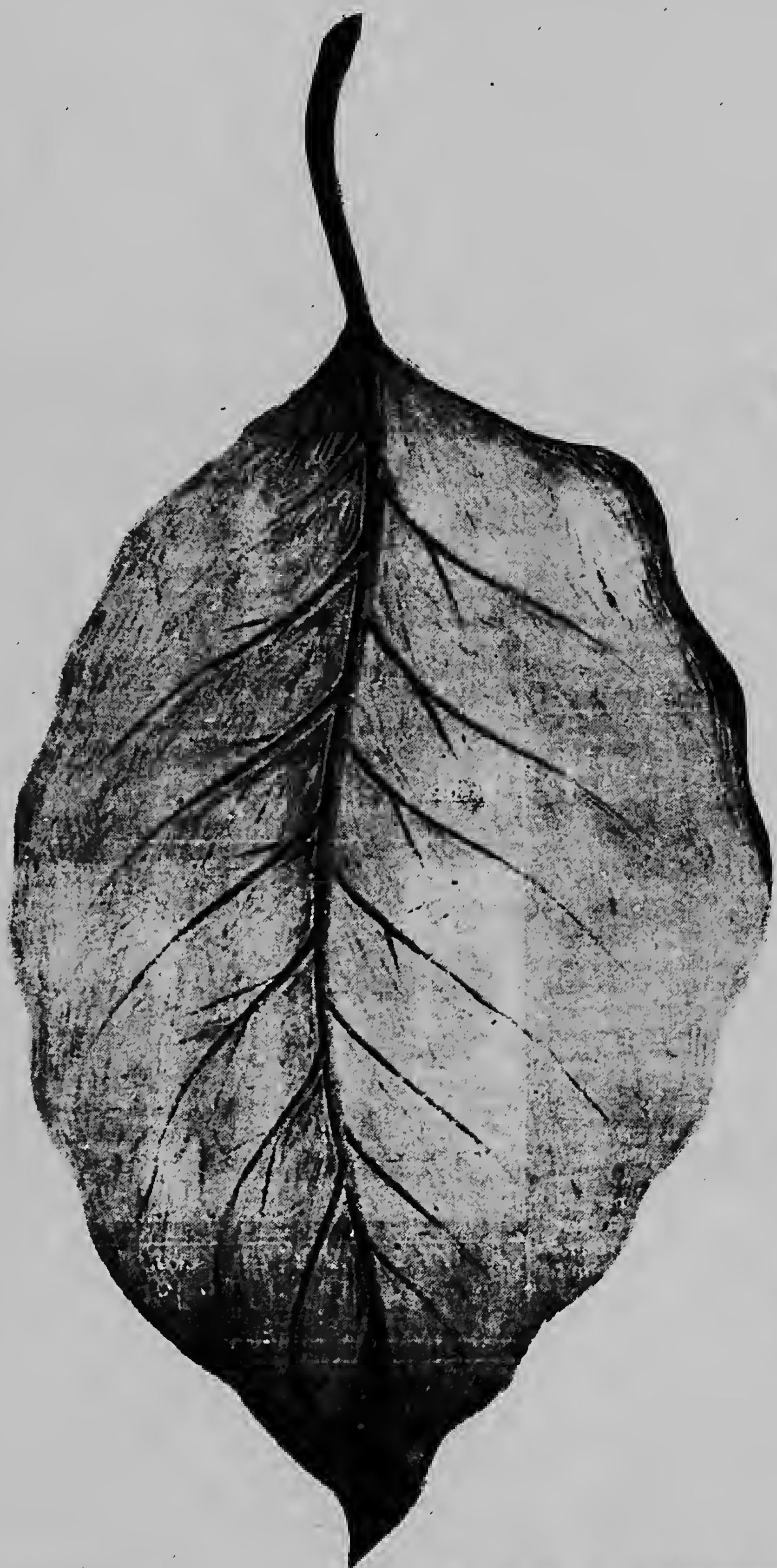
ACUARIO (ene. 20 a feb. 18) Tendrá que adoptar una actitud distinta hacia su asociado si desean operar juntos. trate de reunirse con personas que congenien.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Analice sus gastos personales y hagase de un presupuesto flexible. Ponga a todos los detalles en orden.

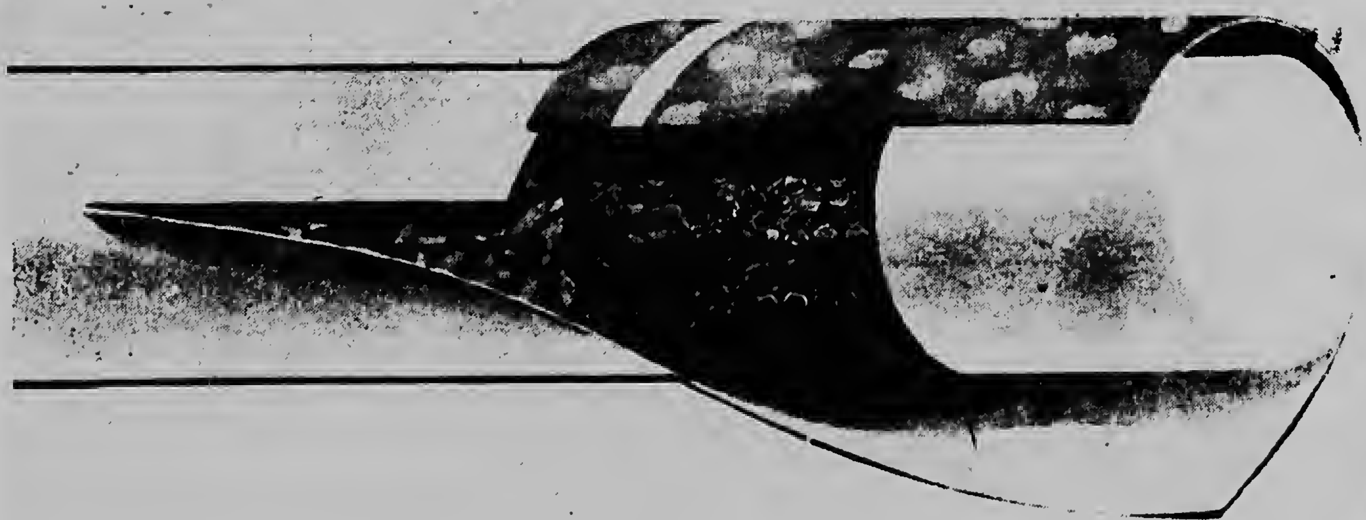
Olvide las preocupaciones.

SI SU HIJO NACE HOY.......

Será uno de esos hombres fascinantes que podrá lograr mucho debido a su comprension de los deseos de otros, además de



Tabaco... FINO! Humada... PURO!





CASINO
CHARCOAL FILTER

RAVELO ADVERTISING

tallesimento repentino di sr. Shon A. Eman, lo worde celebra diasabra awor 22 di juli. E kampvuur aki di A.V.P. ta worde celebra na honor di e comisario di distrito saliente, Sr. J.N. (Toonchi) Arends, riba di Eagle anochi pa siet' or y mei.

25 ana den servicio di gobierno

ORANJESTAD - Riba dia tres di oktober proximo venidero, Sr. Eddy R. Ferrier, telegrafista eerste klasse na Lands Radio en Telegraafdienst na Aruba, lo recorda e hecho cu binti cincu aña pasa ela dronta servicio di Gobierno.

CONVERSACION ENTRE BONDNAN Y AMBTENAARNAN

ORANJESTAD - Diamars atardi conversacionnan a worde celebra entre cabesantenan di skoolnan publico na Aruba cu e diputado di departamento di enseñansa, Sr. G.F. Croes, durante cual e hefe di departamento di enseñanza, Sr. A.J. Muyale, tabata presente. E conversacionnan aki a worde celebra pa sera conoci cu otro, y alavez cierto deseonan riba tereno instructivo tecnico a worde enfatisa.

E mes atardi aki pa tres'or bestuurscollege a ricibi e directivanan di e Bond di Ambtenaarnan na Aruba y di e bondnan di enseñansa na Aruba cu ta traha en conhunto, den un forma pa conoce otro. E reunion a worde celebra den un ambiente agradable y di parti di e bondnan uso a worde hasi di e oportunidad aki pa expresa nan deseonan na bestuurscollege den forma oral.

ACCIDENTE DEN WILHELMINASTRAAT

ORANJESTAD - Diamars mainta pa mas o menos dies pa cincu tabatin un accidente den Wilhelminastraat envolviendo un auto di famia y un palo di luz. E auto di famia aki pa motibunan te ainda desconoci a core bai pega riba e palu di luz. Uno di e personanan cu tabata sinta den e vehiculo aki a sufri un herida serio na su frenta. Cu ambulans e victima a worde transporta pa San Pedro Hospital caminda ela keda pa tratamentu. Un otro persona cu tabata sinta den e vehiculo a sufri heridanan leve y ela bai hospital riba su mes cuenta. Na momento cu polisnan a tuma contacto cu e chauffeur di e vehiculo, esaki tabata asina tantu bao di influencia di bebida cu polisnan a constata cu e tabata incapaz pa maneha un vehiculo. Dokter a decidi di manda e chauffeur tambe hospital pa observacion en vista di e sistema nervioso den cual e caballero aki tabata. E daño material na e vehiculo ta fls. 800.- Otro dalmentu leve a ocuri diamars den Nassaustraat causando un daño material di fls 150.- Autoridadnan policial ta informa cu diamars nan a traha nuebe procesverbal y a asisti den siete caso.

AWE CSM A CUMPLI CINCUENTA ANJA.

WILLEMSTAD - Mañan N.V. Curacaosche Scheepvaart Maatschappij ta recorda e hecho qu cincuenta aña pasá e compania aki, a ser fundá pa transporta e petroleo crudo for di Lago di Maracaibo pa e refineria di Koninklijke /Shell Groep na Corsow.

E hubileo aki lo ta diferente for di otronan den tal sentido qu lo no tin celebracion.

C.S.M. tin un historia emocionante su tras den e mitar siglo qu a pasa, durante cual trabao di pionero a ser realisa riba e trayecto Maracaibo-Emmastad, y e trabao di antes ta ser hasí actualmente door di tankernan grandi qu ya pa algun aña caba ta transporta e petroleo pa e refineria di Corsow.

Tempu qu e compania à ser fundá na aña 1917, capitan P. Jansen, quende e tempu ei tabata representante di N.V. Curacaosche Petroleum Maatschappij, a ser nombrá como promer director di C.S.M.

Henter e flota tabata consisti di dos lancha di palu cu tabata carga apenas 800 tonelada cada unu y tambe e compania tabatin dos towboat den servicio.

E viahe di ida y regreso tabata tuma no menos qu ocho dia entre Corsow y Maracaibo.

Te cu aña 1921 nan a usa en total cincu di e lanchanan aki. Segun e refineria tabata bai engrandeciendo, e flota di CSM tambe tabata bai birando mas grandi y un tempu nan tabatin como ocho bapor di guerra di 500 tonelada qu a ser reconstrui pa sirbi como tanker y despues di nan, tabatin bapornan qu por a carga 3200 tonelada. Na aña 1929 tabatin no meno qu 33 di e bapornan aki den servicio.

Despuès di 1934, nan a introduci un tipo nobo di bapor cu por a carga 3900 tonelada y na aña 1939, e flota tabatin un capacidad di 132.400 d/w.

Debido na e guerra, e cantidad di tankernan a baha te na 32 na aña 1944 y despues qu nan a mehora e canal cu ta conduci pa Lago di Maracaibo, tabata posibel pa incorpora tankernan mas grandi pa transporte di petroleo.

Na aña 1950 e flota di tanker di CSM tabatin e capacidad mas grandi den su historia cu un total di 44 bapor cu un capacidad di 192.800 tonelada.

Despues qu nan a coba e lago y a mehora e facilidadnan den e lago entre 1953 pa 1957, e haafnan na Lago di Maracaibo por a ser alcansá door di tankernan hundu, di manera qu tankernan oceanico completamente yen, por a tuma e transporte di petroleo over pa trese Corsow.

Diferente tanker di CSM a ser registra bao di bandera Venezolano y a ser pasá over na Compania Shell de Venezuela; e tankernan di pre-guerra a ser bendé como herru bieeuw.

E tarea actual ei CSM ta principalmente pa atende nan agencia maritima, qu ta atende interesnan di tankernan qu bishita Corsow. Aparte di esaki, e compania ta presta servicionan especifico na tankernan di Shell.

Actualmente CSM tin tres towboat moderno, cu ta Passaat, Koraal y Karet, cualnan ta realisa un trabao importante cu nan servicio den haaf di Corsow.

WILLEMSTAD, -- En coneccion cu celebracion di "DIA DI CORSOUW" diarason 26 di Juli proximo, un lectura (lezing) lo wordu duna den Casa Sindical, p'asina di un moda simpel, pero educativa, duna realce na e descubrimentu di Corsouw, 468 anja pasá.

E lectura aki lo wordu duna door di DRS. R.A. Romer Hefe di Departamentu di "Cultura y Educacion" di Gobierno y lo trata riba "patriotismo".

Cu organisamentu di tal lectura riba tal topico "Federacion di Trahadornan Petrolero di Corsouw" kier manifesta su intencion firme di fomenta y promove un idea sana di "patriotismo" positivo como base di formacion di pensamentu pa tur e accionnan bon di e Antillano.

Ta masha propicio anto pa duna muestra di e atencion aki di FTCPC (PWFC) pa un desarollo den tal direccion na un ocasion apropia manera esun di "Dia di Corsouw".



Dialuna atardi diesdos damita Arubiana a worde despedi na aeropurto pa nan majornan y Srs. Ety Fingal y Eddy Maduro di departamento Social y Economico, ora cu nan a sali di viahe pa Hulanda pa drenta servicio como enfermera na Bussum, Utrecht y algun otro lugarnan mas den e provincia Zeeland.

E damitanan cu nos por mira riba e foto aki ta: Rose Marie Bryson, Shirley Rose Canhigh, Patricia Philomena Charles, Irma Constancia Grovell, Francisca Henricus, Lucia Otilio Kock, Alcantara Genoveva Leonardo, Stefanita Margaritha Leyba, Carmen Martina Lopez, Lucille Barbara Pourier, Audrey Eline Richardson y Maria Louise Roberts.

Directiva di St. Juliana Paviljoen completa

ORANJESTAD - Den su reunion cual a worde celebra dia 10 di juli e directiva di e organisacion di e lokal pa hendenan bieu "Juliana Paviljoen" a worde completa cu e siguiente personanan: Eddy Arends, Benky Fowler y Joop Brattinga. E caballeronan aki lo jena e vacaturanan cu a presenta cu e abandono di e isla di tres miembro: Actualmente e directiva ta forma pa e siguiente personanan: Oscar Marugg, presidente; Carlos Juliao, vice-presidente; Joop Brattinga, secretario; Ebby Arends, Tesorero; Benk Fowler, segundo secretario; Jan Lacle e Isaac de Cuba, ta e otro miembronan. Algun aña pasa e organisacion aki a worde funda riba initiativa di Aruba Lions Club

KEHONAN DI MALTRATO

ORANJESTAD - Diamars un homber a presenta na warda di recherche na Oranjestad pa informa cu algun ratu prome ela dal un homber moketa y esaki a cai na suela for di su conocementu. Algun ratu despues e homber cu segun esun di pome a keda benta for di conocementu na suela, a presenta na warda pa duna keho cu ela worde maltrata barbaramente pa un tipo. E agresor a bati e victima cu moketa y ora cu ela cai abao na suela ela lembe un paar di skop. E victima tabata sangra for di su nanishi, su wowonan tabata tur blausa y su cachete tabata hincha. Procesverbal a worde traha den e caso aki. Un otro homber a presenta na warda di recherche na Oranjestad pa duna keho cu e tambe a worde maltrata. Su agresor a klab'e algun moketa den cara door di cual ela sinti masha dolor. Den e caso aki tambe recherche a traha e procesverbal correspondiente

KAMPVUUR DIASABRA AWOR

ORANJESTAD - E kampvuur di padvindernan Antilliano, departamento di Aruba cu mester a worde suspende pa motibu di e



Recientemente e encantadora señorita aki a ser nombra como diputado den e colegio di alcalde Lindsay di New York. Cu e nombramentu aki , señorita Valle a bira un di e empleadonan publico mas haltu pagá den gobierno na New York. Señorita Valle ta un Puertorriqueña , quende aki ta mustrando e lugar caminda el a nace. - UPI Radiophoto.-

TENSION TA CRECIENDO ATROBE DEN BARRIO DI COLOR NA PLAINFIELD

PLAINFIELD --UPI -- Poliznan di estado y Guardia Nacional cu bayonet riba skopet tabata buscando ayera armanan den e sector di hende di color di Plainfield. Pero luego a ser ordená retirada despues di un ora y mei di busqueda, cu motibu dje creciente tension entre e residentenan dje zona.

Alrededor di 2.30 di tramerdia como 300 poliz y Guardia Ncional tabata recorre e sector di dos kilometer y mei pa busca cas pa cas 46 carabina automatica y municionnan cu e rebeldenan á horta di un fabrica di arma.

Muy pronto caba nan a encontra den un edificio di tres piso y 128 departamentonan, ora cu como 70 negernan indigná a reuni aya na e momentu aki. Autoridadnan a dicidi di retira nan pa. orden di poliz.

E busqueda a ser ordená, pasobra di acuerdo cu e funcionario local, e residentenan dje sector no a debolbe e armanan horta manera nan a priminti, di acuerdo cu un tregua pa cual autoridadnan a retira nan fuerzanan dje sector di color pa permiti cu nan propio habitantenan ta patrulla door di nan cajanan.

E dirigentenan di color a preveni cu e busqueda di armanan lo por ser extende di nobo, e violencia cu ta reina durante tres anochi den e ciudad aki di norte di New Jersey.

Un caravana di 20 a 30 jeep cu ametralladornan emplea y tres guardia nacional y un poliz den cada uno, cu un escolta di mei dozijn di camoin cu patrulleronan mientras tur esakinan a dirigi nan na e sector.

Fiscal general di estado Arthur Sills a asumi comando personal dje operacion den cumplimiento di e disposicion den cual nan a decreta estado di emergencia.

Ora cu e poliznan a drenta e edificio di departamentonan na West End Garden, nan a hnja un fusil y un pistol, describí como arma di Caza.

En cargadonan dje busqueda a bai huntu cu nan representantenan dje ciudad di color como observador.

Abraham Harrison, un dje acompanjantenan dje poliznan a bisa cu nan ta kibrando nan promesa. Nan a bisa cu nos lo queda na nan lado mientras nan tabata busca armanan."

Den otro localidadnan caminda nan ta produci disturbionan racial, denter di nan e ciudad di Newark , tabata reina ayera trankilidad.

Tshombe a presenta dilanti di corte

ARGEL --UPI -- Ex primer ministro Moises Tshombe a comparece ayera dilanti tribunal Supremo Argelino pa expone su argumentonan en defensa di su bida, den un sesion secreto di loke ainda a keda exclui su abogado defensor.

E abogado argelino cu ta representa e exgobernante congolenjo Abdessamab Vben Abdellah, a bisa cu e alto organismo lo dicidi diaviernes mainta si ta accede na e pedido di extradicion dje gobierno Kinshasa, na unda ta spera Tshombe pena di morto.

E exposicion di Tshombe dilanti tribunal tabata en efecto , un apelacion pa su bida. Pues en caso di accede na extradicion casi sigur e ejecucion di Tshombe lo ta un hecho.

Sinembargo den circulonan informa nan ta bisa cu aki no tin duda, pasobra e extradicion lo ser concedí. E president di tribunal, Boudjemaa Ould Aoudia a dispone e desalojo di tur observadornan dje sala, incluso dje abogado frances Rene Floriot, cu tambe ta colabora en defensa di Tshombe.

Aunke ki complot por a ser traha, sinembargo e tin derecho di protesta democraticamente riba su inocencia pa cu mundu. Y kizas esaki ta di ultimo bez cu Tshombe lo por expresa su mes na publico.

Ademas e magistradonan Ben Arbellah, polis y otro abogadonan , mientras den e sala nos a mira e procurador general Congolenjo Michel Kabey, kende a condena Tshombe na pena di morto na su pais y cu ta bini e capital aki pa personalmente e ripiti e solicitud di extradicion.

President Johnson a tene su prome reunion cu norteamericanonan.

WASHINGTON -- UPI -- President Lyndon B. Johnson a celebra ayera su prome reunion cu e grupo norteamericano cu ta forma parti dje comision estadounidense Mexicana pa fomento dje reunion fronteriza.

Portavoz di Casa Blanca Tom Johnson a declara cu e comisionadonan norteamericano bao di presidencia dje embahador Raymond Telles, lo repara un informe riba e medionan di acelera e progreso economico y social na largura dje frontera entre e dos paisnan.

ST. TROPEZ --UPI -- E unico obra dje famoso pintor Pablo Picasso lo ser estrena e anochi aki, despues di 26 anja cu el a ser skirbi, apesar dje escandalo ocurri ultimo momento debi na e presentacion di un hoben , sunu.

E obra entitula : "Deseo tomado por la Cola ", lo ser representa na Gassin , e isla chikitu na e riviera frances vecina dje balneario luhoso di St. Tropez , caminda su representacion a ser prohibi.

Otro habitantenan di St. Tropez a obheta na conoce e obra cu lo percura pa un representacion di un hoben norteamericana - conoci como Miss Ultravioleta -- sunu.

De la manera cu e organisadonan a dicidi pa pone en escena e obra di Picasso en Gassin cincu kilometer mas na sur.

E autoridadnan di Gassin ta bisa cu nan no tin ningun objetivo di haci cu e obra , mientras cu e no ta provoca un alternacion dje orden. "Y nos no ta kere na ningun manera cu e cosnan ta bai asina leu, " asina un funcionario a bisa.

E obra a ser skirbí pa Picasso na anja 1941.

PERISCOPIO MUNDIAL

Israel a rechasa exigencia di Union Sovietico pa retira for di teritorio ocupa

NACIONNAN UNI- Israel a rechasa un exigicion nobo di Union Sovietico diarazon, nengando di retira for di e teritorio ocupá, a menos cu Republica Arabe Uni reconoce e estado Hudiew y realisá otro concesion.

Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni y Asamblea General a marca tempu den esfuersonan pa kibra e dilema Arabier-Hudiew y e bloke Latinoamericano a raporta masha tiki progreso pa un solucion adecuado.

82 persona a perde nan bida den accidente di avion baiendo di Atlanta pa Washington

HENDERSONVILLE (NORTH CAROLINA) -- 82 persona, incluso e secretario recientemente nombrá, di marina, John T. McNaughton, a muri ayera ora un jet a dal contra un avion chikitu y a cai na tera, plamando hende riba cas, pomp di gasolin y camponan di verano. E jet tabata baiendo for di Atlanta pa Washington y tabatin 72 persona abordo plus un tripulacion di cinco.

Tres otro persona a muri abordo e otro avion, cual tabata un Cessna di dos motor perteneciendo na Lanseair Inc, un compania cu ta deal cu seguro di aviacion.

Campanja fuerte di iglesia catolico contra mini-skirt

GUADALAJARA- (MEXICO)-Iglesia Catolico na Mexico a haci un jamamento riba muhernan Mexicano pa no bisti mini-falda mas, y lansa un campanja di castidad.

Un comunicacion di Monsenjor Jose Garibi Rivera, Arzobispo di Guadalajara y e unico cardenal di Mexico, a describi e sayanan corticu aki como, "asistentenan di diabel ".

Servicio di inteligencia a duna informacion pa libra prisoneronan na Vietcong

SAIGON- Paracaidistanan Norteamericano, basando riba informacion suministrá door di e servicio di Inteligencia a realisa un avance den e mondi diki di e costa septentrional, di Vietnam del Sur, y a pone un grupo di 22 prisonero den libertad. Algun di e prisoneronan aki, ya pa dos anja tabata den man di Vietcong. Entre nan tabatin tres muher.

Ex-actrix Grace Kelly a sufri aborto, pero situacion ta satisfactorio actualmente

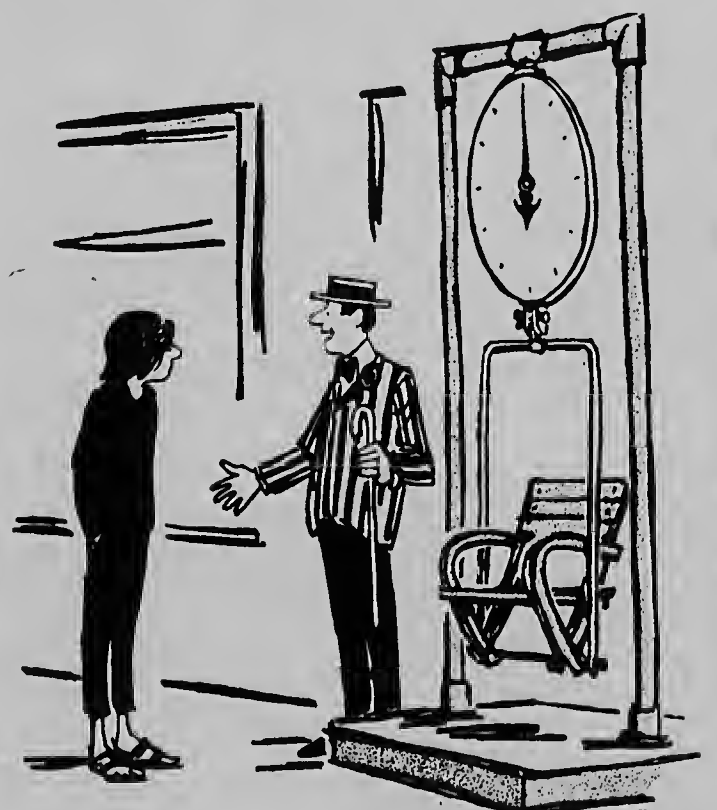
MONTREAL (CANADA)-Princes Grace di Monaco a sufri un aborto pero e ta den estado satisfactorio , segun a ser anunciá awe mardugá. E ex-actriz cu tabata actua bow di e nomber di Grace Kelly a bira malu diamars y anochi ela perde loke lo a bira su di cuater joe, cual tabata di schedule pa nace januari proximo.

No ta conocí kiko a produci e aborto, e dokternan ta bisa.

Conspiracion pa deroca gobierno di Mexico a ser descubri

MEXICO- Un conspiracion pa deroca gobierno di Mexico, apoyá y financiá door di China Comunista, a ser aplastá pa autoridadnan cu arresto di 13 persona, entre cual tin un Venezolano jamá Daniel Canejo Guanche.

Detencion di e banda, segun un informe oficial, principalmente ta debi na e hecho cu e conspiradornan a usa un auto di fabricacion Sovietico, cual nan mester a bandoná pasobra ela danja na e momento di mas apuro.



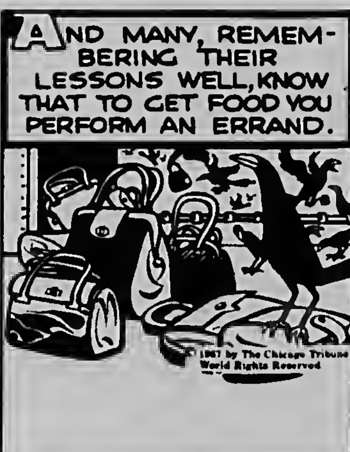
"... And for an extra 25c I'll guess your sex!"

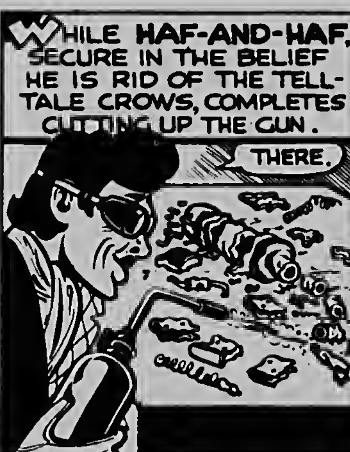














PEPITA









BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Bot
dei Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Lu
tel: 5119

DE VEER THEATER

De Veer: 8 30 p.m. "Arabesque" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Masquerade" 14 j.
Principal: 8.00 p.m. "Bus Rileys Back in Town" 14 j.
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 9.00 p.m. "Around th world under the sea" all

WASHINGTON-UPI--Secretario di Estado Dean Rusk, a participa ayera cu Vietnam del Norte ta padece intensamente y el a simbola cu lo yega e dia cu e gobierno di Hanoi lo reconoce cu no por alcanza su propositonan y lo gestiona paz.

Rusk a rechaza tur sugestion di suspende of disminui e bombardeonan norteamericano riba Vietnam sin conta antes cu un prueba firme di cu lo e hiba algun contesta dje comunistanan cu ta constitui : "Un paso mas cerca paz".

Den su prome conferencia formal di prensa den departamento di estado desde dia 28 di maart, e funcionario tambe a lamenta e decision di Gran Bretania na disminui y finalmente retira tur fuerzanan militar di pacifico oriental.

Sinembargo Rusk a preveni na comunistanan cu lo ta un error di spera union y otro paisnan di oriente ta dicidido na defende "in dependencia e integridad " dje nacionnan no-comunista di e region ei.

Respecto e relacionnan entre Estados Unidos y Union Sovietica, e secretario a manifesta cu no a bini "cambio sensacional" alguno, como consecuencia dje conferencia di luna pasa entre president Lyndon B. Johnson y prome ministro ruso Alexei N. Kosygin.

Rusk a agrega cu efectonan dje conferencia aqui lo duna resultadonan den e proximo siman of luchanan a medida cu e dos paisnan aqui yega na un acuerdo especifico cu lo abarca desde intercambionan cultural hasta temanan asina trascendental manera guerra di Vietnam y medio Oriente.

"HUESPEDNAN STRANJO"

E muhe a haya dos minuut y mi, pa dicidi di tuma "E Neishi", como su lugar di biba. Un minuut el a para puntra su mes, si e por soporta pa biba den un cas cu un nomber fastioso asina, y e resto di tempo el a usa pa check e systema di awa cayente pa mira si tur cos ta traha bon. Parce cu tur e otro cosnan no tabata di importancia pé. "Pero lagami bisabo honradamente", el a bisa, ora el a cay sinta den un stoel dilanti e kachel. "Mi ta haya cu mi mester avisabo. Ademas bo ta un novato den e negoshi aki. Mi a bisabo, cu mi no ta mucho exigente, pero mi a haya sa di bon fuente, cu mi ta un hende masha dificil pa biba cu ne. Mi ta masha onbeschoft, egoista, bobo y masha fastioso. Esey ta tur, mi ta kere." Pensativo el a plooi su frenta y a sonrei cu Glenda. "Ay si, mi ta masha slordig tambe. Masha hopi mes!" Glenda a sonrei poco insegur. Un mucha muher bunita asina no por tin tanto cos fastioso, si e no tin poco bon cos pa reemplaza esnan malo. Kizas ta coy makako e ta haci. Henter su comportacion ta parce poco fingi. "Ta berdad loke mi a bisabo", e muhe a bisa manera cu e por a lesa Glenda su pensamentonan. "Mi no ta exagerá. E persona cu a bisami tur e cosnan aki di mi, tabata sa masha bon, kiko e tabatabisa. "Un hende homber?", Glenda a puntra sorprendé. Ya Glenda no ta kere nada mas di henter e storia. "Ta kende a tratabo asina descortés?" "Mi esposo", e muhe a contesta sin vacila. "Bo esposo? Pero mi no tabata sa....mi kier meen, mi a kere cu bo tabata kier un cuarto pa un persona, pero si bo kier, bo por haya..." "No tuma molester", tabata e contesta indiferente. "Mi a papia un rato so di dje, pasobra mi a haya, cu tabata mi obligacion, y como mi kier ta completamente sincero cu bo. Pero mi ta segurabo, cu nunca mas mi lo papia di dje. E parti di mi bida ey a termina. Definitivamente." "Oh", Glenda a bisa. Vilma a haya ordo pa traha té pa dos persona. E sirvienta bjeeuw a drey mira e muhe na un manera intrankil y asombrá. Pero ora Glenda a bisé, cu en lo futuro e muhe aki lo keda biba juntu cu nan, e pobercito a cuminza jora, puntrando unda e por bay awor. "Pero abo ta keda akinan, Vilma", Glenda a contesté carinjoso. "Senjorita...?", el a drey bisa e muhe, pero esaki no a bisa nada. "E senjorita aki ta nos huesped awor, bo a comprende. Pero abo no tin mester di preocupabo. Pa bo no ta haci ningun diferencia, mi ta primintibo esey. Lo mi percura pa senjorita...." Atrobe el a drey mira e muhe, pero un biaha mas e no a bisé su faam. "Ami lo percura pa tur cos, y abo lo sigui haci tur loke bo tabata haci antes. Bo ta di acuerdo?" Satisfecho, pero ainda sorpresá, Vilma a cana bay bek den cushina. "Gladdys Loren", e muhe a bisa despues di un rato. Esey ta mi nomber di mucha muher, y no di mi casá. Pero awor mi kier usa mi mes nomber. Pero den tur esey, kiko e muhe bjeeuw ey ta haci akinan? Ta un famia e ta di bo, of algo asina? Of e ta yudabo cu algo"? Glenda a bolbe jena e koppienan cu té y a purba custumbra cu e preguntanan cu Gladdys tabata hacié. "Vilma tabata traha pa e persona cu tabata donjo di e cas aki," el a splikó. "Ta mas cu claro, cu mi no por duné su retiro. Ningun otro caminda e por haya trabou." "Aha", Gladdys a bisa, mientras el a habri so wowonan han cho. "Mi a pensa esey mesora, ora mi a mirabo, abo ta un di e hendenan cu ta coleccioná cos nan stranjo, cu ningun otro hende kier, no ta berdad? Pero keremi, mi apreciable senjorita, cu loke bo ta haciendo ta coy bobo, maske ta pa placa of simpel carinjo. Ningun di nan dos, lo sirbibo na algo despues. Tuma e caso di mi. Ami a sali busca trabou pa yuda mi mes curpa, y ningun otro hende". "Ni bo esposo"? Glenda a puntra trankil. Gladdys a keda miré un rato sin bisa nada. Despues el a cuminza hari net un mucha muher chikito, cu no ta pas cu su elegancia. "Ta net pé no!", Gladdys a contesta. El a baha su pianan foi riba e stoel y poniendo su elleboognan riba su rudia el a keda mira Glenda cu atencion. "Kier meen, bo a haya e cas aki como herencia no?" No preocupabo cu mi pregunta. Mi cabes m ta mucho bon y ademas mi ta ma sha curioso. Mi no ta nenga ese Pero si bo ta di acuerdo p mi keda biba serca bo, anto b ta obligá di custumbra cu mi manera. Bo ta permitimi ked serca bo? Ya mi a cuminza sti ma e cas aki y abo tambe. A si, mi tin poco cos bon den m karakter, pero nan ta masha po co. Tin biaha mi ta haya sti macion pa un hende, maske m miré pa di promé biaha. Clar cu tin biaha mi ta equivoc tuma como ehemplo Milton. M a stimé asina cu mi a miré, per el a resultami malo". "Pero ken ta Milton"?, Glenda a puntra. "Mi esposo", Gladdys a contesta trankil. "Mi a bisabo ese caba. Pero en todo caso, mi t suponé, cu ta awor numa bo cuminza tene huesped den e ca aki. Y ami ta esun di promé no ta berdad? Okay, anto no cu minza cu consideracionnan sen timental. Cobrami un bon prijs y hacié pa e otro huespednan ta be. No laga nan storianan in fluenciabo, manera esun di Vil ma. Pidi nan loke bo kier y n cambia bo desicion. Ta kiko b ta gana cu un huesped cu no p paga? Bo ta huur cuarto pa gana bo pan, no ta berdad? Y no p smaak." "Mi ta hacié, pa m por mantene e cas aki", Glen da a bisa, sin pensé bon. Atro be Gladdys a moef su pianan e biaha aki el a lanta pasa. "Ki ko bo di? Pa bo mantene e cas Mi no ta kerebo! Bo ta haya cas aki masha particular? Miho bo bendé y cumpra un bunit cas pa e suma cu bo haya p Ningun hende a bisabo esey nun ca.? Tende, mi conoce un bo agente. E ta haci tur cos pa m y mi ta kere cu mo por logr convencé, pa dunabo un bon con seho. Mi ta bay invité bin co mé un dia y e ora....."